



א וועכנטליכע בלעטל ארויס געגעבן דורך בני אמונים

והל מאמנים

293

פרשת עקב

תשע"ט

פערל ווערטער איבער אמן און תפילה אין די פרשה

מאוצרות אמונים

די תורה געדארפט עקסטער צוזאגן, אז דאס אכטונג געבן אויף תפילה בציבור וועט נישט פארמינערן ענקער פרנסה, נאר פארקערט: דווקא אין זכות פון "וְלַעֲבָדוֹ כָּכָל לְבָבְךָ" - ד.מ. תפילה בציבור, וועט מקיים ווערן "וְנִתְּתִי מִטֶּר אֶרְצְכֶם" וגו'.

כתב סופר

'תפילה' דערמאנט די מצוות וואס זענען 'בלב'

"לֹאֲהֲבָה אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ וְלַעֲבָדוֹ כָּכָל לְבָבְךָ וְכָכָל נַפְשְׁכֶם" (אי"ג)

"איזו היא עבודה שהיא בלב? הוי אומר: זו תפילה" (תענית ב א)

ערקלערט רבי יוסף שאול נאטאנזאהן דער לעמבערגער רב:

תפילה ווערט אנגערופן 'עבודה שבלב', ווייל דורך דעם געדענקט דער מענטש מקיים צו זיין די מצוות התלויות בלב, צ.ב.ש. די 'שש מצוות תמידיות' וואס דער בעל 'ספר החינוך' רעכנט זיי אויס (אין זיין הקדמה) וואס צווישן זיי זענען די מצוות: אמונת ה', יחוד ה', אהבת ה' און יראת ה'. און א מצוה וואס איז אנגעהאנגען אין הארץ, אויב צו דעם טוהט מען נישט א געוויסע מעשה קען עס פארגעסן ווערן, אזוי ווי דער רמב"ם שרייבט (מ"ב ב לא): "די דעות, אויב צו דעם וועט נישט זיין געוויסע מעשים וואס זאל זיי אוועקשטעלן... וועלן זיי פארלוירן ווערן", דעריבער ווערט תפילה אנגערופן 'עבודה שבלב', ד.מ. א מעשה וואס דורך דעם געדענקט מיר מקיים צו זיין די מצוות וואס זענען אנגעהאנגען אין הארץ.

מיט דעם קען מען טייטשן די גמרא (ברכות לב ב) וואס זאגט אז די 'חסידים הראשונים' האבן זיך פארזוימט איין שעה פארן דאווענען און נאך איין שעה נאך דאווענען, "כדי שיכונו לבם לאביהם שבשמים", ד.מ. אז זייער פארזוימט פארן און נאכן דאווענען אין געווען כדי זיך מתבונן זיין אין די מצוות וואס זענען 'בלב', צי זיי זענען זיי מקיים ווי עס דארף צו זיין.

דברי שאול מהדורא קמא

צו דעם קען מען צולייגן די ווערטער פון דער רבינו בחיי (שמות י"א): "און ווייל די אמונה איז דער יסוד פון די גאנצע תורה, האבן די חכמים זכרונם לברכה למקד געווען מ'זאל ענטפערן אמן ביים דאווענען און ביי די ברכות, ווייל דאס קומט פון דער לשון אמונה". ווייל אמונה איז א שטענדיגע מצוה וואס מ'איז מקיים במחשבה, האבן די חכמים צוגעשטעלט צו דעם א מעשה - ענטפערן 'אמן' אויף יעדע ברכה, און דורך דעם וועלן מענטשן געדענקען עס מקיים זיין.

אַרְצָכֶם (אי"ג-יד)

"וְלַעֲבָדוֹ כָּכָל לְבָבְךָ" - עבודה שהיא בלב, וזו היא תפילה... והלאו כבר הזהיר (לעיל ו ה) 'כָּכָל לְבָבְךָ וְכָכָל נַפְשְׁךָ? אלא: אזהרה ליחיד, אזהרה לציבור" (רש"י).

פארוואס דארף די תורה עקסטער אנווארענען דעם ציבור, נאך וואס זי האט שוין אנגעווארנט דעם יחיד? זאגט דער 'כתב סופר':

דער וואס דאוונט ביחידות קען עס טוהן אין די צייט וואס איז פאסיג פאר אים, אן עס זאל אים שטערן זיין סדר היום. אבער איינער וואס דאוונט בציבור, נישט איינמאל ברענגט דאס א שטערונג פארן מענטש אין זיין סדר היום און אין זיינע געשעפטן. דעריבער האט

מקורות אין די פרשה בנוגע מעלת עניית אמן

מבאר אמונים

דער אויבישטער גלוסט אויף א אמן

"וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ וּבִרְכַּת אֱת ה' אֱלֹהֶיךָ עַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ" (נ"ה)

"א מענטש דארף אכטונג געבן ער זאל ענטפערן אמן ביים דאווענען און ביי ברכות, וואס דער ווארט 'אמן' קומט פון דער לשון 'אמונה'. און יעדער וואס זיינע עלטערן זענען געשטאנען נעבן די בארג סיני און האבן מקבל געווען די תורה וואס ווערט אנגערופן אמונה און ער שטאמט פון אברהם אבינו וואס ער איז דער הויפט פון אמונה וואס ביי אים שטייט (בראשית טו ו): 'והאמין בה', דארף צולייגן זיין הארץ און זיין מחשבה ביים ענטפערן אמן... ווייל א קנעכט וואס הערט ווי מ'וואונטשט אן זיין האר דארף ענטפערן אמן, און אוודאי ווען מ'הערט ווי מ'לויבט דעם אויבערשטן 'אשר בידו נפש כל ח' דארף מען ענטפערן אמן. און עס איז זיכער אז דער אויבישטער רעכנט עס פאר א מצוה און באפעלט אים ער זאל אים בענטשן. און דאס איז א מצוה עשה אין תורה, אזוי ווי עס שטייט (דברים טו ה): 'וברכת את ה' אלקיך...'. און אזוי ווי ה'ש"ת גלוסט מ'זאל זאגן א ברכה, אזוי אויך גלוסט ער מ'זאל ענטפערן אמן וואס דאס איז דער קיום פון די ברכה, און מ'זאל זאגן אין מ'ס ברכות אין סוף פרק אלו דברים (דף כג ב) רבי יוסי אומר: 'גדול העונה אמן יותר מן המברך'."

כ"ד הקמח ערך אמונה

דער אויבישטער האט באפוילן משה זאל דאווענען

"וַיֹּאמֶר ה' אֵלֵי לֹאמֶר רֵאִיתִי אֶת הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה עִם קֶשֶׁה עֲרֹף הוּא. הֲרֹף מִפְּנֵי וְאִשְׁמִידֶם" (ט י"ד-י"ה)

געווענליך, 'לאמר' איז א באפעל, ער זאל זאגן פאר אנדערע; אבער דא, פארוועמען האט משה רבינו געדארפט איבערגעבן די ווערטער פון ה'?

ענטפערט רבי צבי יצחק אבראמאוויטש דער רב פון חצור הגלילית:

מיר זעהן אין גמרא (ברכות לב א) אז פון דעם וואס דער אויבישטער האט אים געזאגט "הֲרֹף מִפְּנֵי" וואס איז טייטש, לאז מיר אפ, האט משה פארשטאנען אז די ישועה פון די אידן איז אנגעהאנגען אין אים, און הערנדיג די ווערטער האט ער זיך געשטארקט און געדאוונט אויף זיי. לויט די גמרא קען מען טייטשן דער פסוק אזוי: "וַיֹּאמֶר ה' אֵלֵי - לאמר", זיין זאגן צו מיר: "הֲרֹף מִפְּנֵי", איז כדי 'לאמר', איך זאל זיך בעהטן ביי אים.

טעם הצב"ח

הקב"ה דאוונט אז מיר זאלן זיך פירן ערליך

"וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל מָה ה' אֱלֹהֶיךָ שְׂאֵל מַעֲמֶךָ כִּי אִם לִירְאָה" (י"ב)

אין מסכת ברכות (א ו) דרשענען די חכמים: "פון וואו ווייסן מיר אז דער אויבישטער דאוונט? ווייל עס שטייט (שעיה נו ז): 'וְהִבְיֵאוּתִים אֶל הָר קָדְשִׁי וְשִׁמְחִתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי; תְּפִלָּתֶם - שטייט נישט, נאר: 'תְּפִלָּתִי', פון דא לערנען מיר אז דער אויבישטער דאוונט."

די מפרשים וואונדערן זיך: תפילה מיינט דאך בעהטן אויף וואס מ'ווייל, און אזא זאך איז נאר שייך ביי א מענטש וואס איז אנגעהאנגען אין דעם אויבערשטן, אבער נישט ביי "הקב"ה?

ערקלערט דער רשב"א (אזוי ווי דער צ"ח לערנט אפ זיינע ווערטער):

דער מענטש איז אנדערשט פון די אנדערע באשעפענישן מיט דעם וואס ער האט א כח אויסוועלן וויאזוי זיך צו פירן. ווייל דער אויבישטער וויל גוטס טוהן פאר זיינע באשעפענישן, בעהט כביכול דער אויבישטער פון יעדן איד ער זאל בוחר זיין אין דעם גוטן וועג און אזוי וועט ער באקומען אלעס גוטס. און דאס איז מרמז אונזער פסוק: "וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל מָה ה' אֱלֹהֶיךָ שְׂאֵל מַעֲמֶךָ" - אויף דעם בעהט כביכול דער אויבישטער, "כִּי אִם לִירְאָה" - מיר זאלן אויסוועלן דעם ערליכן וועג.

רשב"א ברכות זא; צ"ח"ש

א עקסטערע ברכה אויף תפילה בציבור

"וְלַעֲבָדוֹ כָּכָל לְבָבְךָ וְכָכָל נַפְשְׁכֶם. וְנִתְּתִי מִטֶּר"

אני לדודי ודודי לי

"אנהויבן תשובה טוהן קען זיין אין די גוטע זאכן וואס מיר טוהן - מיט דעם וואס מיר וועלן אכטונג געבן זיי צו טוהן ווי עס דארף צו זיין. מיטן צולייגן אביסל הארץ, איבערהויפט אין אזעלכע זאכן וואס מ'טהט אין זיי גרינגשעצן, כאטש זיי זענען זייער הארב; לדוגמא, ענטפערן אמן; עטליכע הלכות איז דאך דא אין דעם, און אלע ווייסן ווי שטארק זיי חכמים האבן מחמיר געווען: אויף א שרעקליכן אופן - אויף א אמן חטופה צי אויף א אמן יתומה, **און פון דעם קען מען פארשטיין די הארבקייט פון זיך פארמיידן פון ענטפערן אמן...**"

משנת רבי אהרן מאמרים ח"ב עמ"פ

ברכות השחר: אויפן קול מיט כוונה מיט א חברותא.



השכמת בית המדרש (ג)

צוגרייטן דאס הארץ צום דאווענען

פון די מעלות פון השכמת בית המדרש איז, אז דורך דעם קען מען זיך צוגרייטן ווי עס דארף צו זיין צום דאווענען. אזוי ווי עס איז ערקלערט געווארן אין די פריערדיגע ארטיקלען, איז 'תפילה' איינס פון די זאכן וואס זענען עומדים ברובו של עולם, און איין תפילה איז נישט ענליך צו די צווייטע, אזוי ווי דער אר"י הקדוש זאגט, אז פון דער טאג וואס דער אויבשטער האט באשאפן דער וועלט ביזן היינטיגן טאג "איז נישט ענליך די תפילה פון דער טאג צו די תפילה פון א פריערדיגן טאג... און אפילו אין די דריי תפילות פון דער טאג אליין איז דא א גרויסער אונטערשייד צווישן זיי... ווייל פון דער טאג וואס די וועלט איז באשאפן געווארן ביז לעצט לובא איז נישט פארהאן די תפילה וואס זאל זיין ענליך צו א צווייטע" (פ'ר עץ חיים שער התפילה פ"ה).

די הויפט סיבה וואס צוליב דעם ווערט די תפילה ווי א געוואוינהייט, איז ווייל מיר גרייטן זיך נישט צו דעם לויט איר טייערקייט, און אזוי ווי די חכמים זכרונם לברכה (שמ"ד כב ד) זאגן: "צריך אדם לטהר לבו קודם שיתפלל".

כדי אז די תפילה זאל געזאגט ווערן נאך א פאסיגע הכנה, האבן די חכמי המשנה מתקן געווען (ברכות לב ב): "אין עומדין להתפלל אלא מתוך כוונה ראשונה". און זיי האבן צוגעלייגט: "חסידים הראשונים היו שוהים שעה אחת ומתפללים, כדי שיכוונו את לבם למקום".

וויאזוי גרייט מען זיך צום דאווענען

די ראשונים (ברכות סח) קריגן זיך ארום פארהוואט עס פעלט אויס זיך פארוויסלען פארן דאווענען (זייערע ווערטער ווערן אראפ געברענגט אין רבנו יונה ברכות כא א מדה"ה):

דער ריטב"א און נאך אנדערע פון די ראשונים ערקלערן, אז ציל פון זיך פארוויסלען פארן דאווענען איז כדי דער מענטש זאל אויסליידיגן זיין מוח פון זיינע געדאנקען וואס מוטשטענען אים, און דורך דעם וועט ער קענען ריכטיג מכון זיין ביים דאווענען. אבער דער רבינו יונה (ברכות כא מדה"ה) און נאך ראשונים ערקלערן, אז די הכנה איז כדי מיר זאלן צוגרייטן דאס הארץ, ד.מ. אוועק נעמען פון זיך די תענוגי עולם הזה, און ווען די הארץ וועט זיין ריין פון די הבלי העולם הזה, וועט עס ממילא פול ווערן מיט געפילן פון הש"ת'ס גרויסקייט, און דורך דעם וועט די תפילה אנגענומען ווערן ב"י הש"ת.

און אזוי איז געפסקנט אין שולחן ערוך (א"ח חא א): "דער וואס דאוונט דארף אינזיג האבן אין חזקא... און זאל טראכטן אויב וואלט ער גיערעדט אז מ'לך בשר ודם וואלט ער פריער אויסגעשטעלט זיינע ווערטער און אכטונג געגעבן ער זאל נישט געשטרעבט ווערן, קל וחומר ווען ער רעדט צום מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא וואס ווייטא אלע מחשבות. און אזוי האבן זיי געפירט די חסידים ואנשי מעשה, זיי האבן זיך אפגעזינדרט פון מענטשן און אינזיג געהאט ביים דאווענען ביז זיי זענען אנטקומען צו די מעלה פון נבואה... און ער דארף טראכטן פון אזעלכע זאכן וואס טוהן אונטערדרוקן דאס הארץ און ברענגען אים צו ער זאל טראכטן פון הש"ת, און נישט טראכטן פון זאכן פון קלות ראש".

הב ליטהר מסייען אוהו

אין סידור 'בית יעקב' פון דער יעב"כ (בפתח הפתח שחרית) רעכנט ער אויס דער סדר פון זיך גרייטן צום דאווענען:

"ער זאל זיגן אויף זיין פלאץ און אביסל צו ווארטן ביז ער וועט צו זיך קומען. ער זאל

אויף די ווערטער פונעם שולחן ערוך האט דער רמ"א צוגעלייגט: "און פארן דאווענען זאל ער טראכטן פון הש"ת'ס גרויסקייט און ווי קליין דער מענטש איז, און ער זאל אוועק נעמען אלע גלוסטענישן פון זיין הארץ".

און אזוי טרעפן מיר דאס דאווענען צו א שווערד און א פילן-ביגן (ועה איז תרגום אקולוס בראשית מח כב) ערקלערט דער שר שלום פון בעלזא אזוי ווי ווען מ'נוצט א שווערד צי א פילן-ביגן, דאס שייט און געבן די קלאפ געדויערט נאר א סקונדע, און דער עיקר ארבעט איז דאס צוגרייטן און אויסשארפן זיי זאלן גוט ארבעטן, ווייל אן קיין הכנה, וועלן זיי נישט קענען אויפטון ווי עס דארף צו זיין, אזוי אויך ביים דאווענען, די הויפט כוחות דארף מען אריינלייגן אין די הכנה פון פריער, ווייל נאר אזוי וועט די תפילה קענען אויפטון (נצי"ט הנהיג וחי').

און אזוי טרעפן מיר קלארע ווערטער אין ספר הכוזרי (ג ה), פאר א חסיד, זענען די דריי תפילות די הויפט שעה'ן פונעם טאג, און די גאנצע האראוואניע פון דער טאג איז ווי א הכנה צו דעם. און ער ערקלערט, דער חסיד ווייסט אז די תפילה איז פאר זיין נפש אזוי ווי שפיץ פאר די קערפער, און אז די זעהל ווערט פון דעם געשפיט פון איין תפילה ביז צו די צומענדיגע תפילה, פון תפילת שחרית ביז צו תפילת מנחה, און פון תפילת מנחה ביז צו מעריב וכו'. דעריבער, קיינמאל זאל א מענטש נישט דאווענען אבער געדאוונט, ער זאל נישט ארויסזאגן די ווערטער פון טראכטן, נאר ער זאל פריער צוגרייטן זיין קערפער און זיין זעהל כדי ער זאל ארויסזאגן יעדע ווארט מיט די ריכטיגע כוונה, און זיין הארץ און מויל וועלן טוהן דאס זעלבע זאך.

די וואלענע זאקן וואס זענען איבערגעבליבן

האט צוגעהערט מיין געבעהט. מארגן וועסטו זיכער קענען מיטשיקן מיט מיר אין שולע א סענדוויטש מיט א עפל".

די תמימות פון די מיידל האט אביסל געמוטיגט די מוטער. זי האט אפגעווישט אירע טרערן און צו די תפילה פון איר טאכטער האט זי צוגעשטעלט א פרויאוועט תפילה פון איר, דער אויבשטער זאל צוועהן זייער פיין און שיקן פרנסה ברווח.

און טאקע אזוי, דער אבי יתומים ודיין אלמנות האט צוגעהערט זייער תפילה און האט ערפילט זייער וואונטש לטובה, ארום א האלבע שעה נאכדעם זענען געהערט געווארן שטארקע קלאפערייען אויף די טיר פון זייער הויז. די מאמע איז זייער דערשארקן געווארן. די ארויסגעקוקט פון דעם קליינעם לאך פונעם שליסל און אקעגן אירע אויגן האט זי געזעהן עטליכע טערקישע סאלדאטן. זי האט נישט געהאט קיין אנדערע וועג און מיט א ציטער האט זי געעפענט דעם טיר.

אייער פון די סאלדאטן האט זיך אנגערופן מיט א הויכע שטימע, "מיר האבן געהערט אויף דייר און דו ביסט א געניטע שניידער. ס'איז יעצט א שווערער ווינטער און די מלחמה איז יעצט אינמיטן דעם גרעסטן ברען. מיר האבן גרויסן קוואנטום פון צוריסענע וואלענע זאקן וואס זענען זייער נויטיג פאר די טערקישע סאלדאטן וואס געפינען זיך אויפן שלאכט פעלד. פאררעכט ביטער די זאקן און מיר וועלן שוין יעצט באצאלן אויף דעם".

די סאלדאטן האבן אראפגעלייגט אויף די ערד א גרויסע זאק פול מיט זאקן, און באלד דערלאנגט צוויי גרויסע גאלדענע מטבעות, און פארגעזעצט זייערע ווערטער אן צו ווארטן אויף איר רעאגירונג: "נאך עטליכע טעג קומען מיר צוריק און מיר ווילן זעהן ווי אלע זאקן זענען פאראכטן!".

זי האט זיך נישט געקענט אקעגן שטעלן, זי האט זיך אראפגעזעצט ארבעטן און זייער שנעל געענדיגט איר ארבעט. זי סומע וואס זי האט באקומען איז געווען צעהן מאל מער פון די נארמאלע סומע אויף אזא ארבעט.

אבער די זאקן זענען ביי איר איבערגעבליבן ביזן היינטיגן טאג, ווען קייער קומט עס נישט אפגעהטן. עטליכע טעג נאכדעם איז דער גענעראל אלענבי אריין אין ירושלים, און די טערקישע סאלדאטן זענען אינגאנצן פארטריבן געווארן פון דארטן. פון די גאלדענע מטבעות וואס זיי האבן איבערגעלאזט זענען זיי געהאט פרנסה אין לויף פון א לאנגע צייט. די תמימותדיגע תפילה פון די מיידל האט געשפאלטן הימלען און איז אנגענומען געווארן אויבן אין הימל, און איז די קומענדיגע תקופה האט זי געקענט מיטנעמען א סענדוויטש מיט א עפל אין קינדער-גארטן.

פון דער טאג און ווייטער האט ויקטוריה שטענדיג געוואוסט צו וועמען די דארף זיך ווענדן אין א שווערע מינוט, צו איר טאטע אין הימל. אויך ווען זי איז גרויס געווארן און האט חתונה געהאט מיט איר מאן דער צדיק רבי יוסף בצרי זצ"ל, פלעגט זי אסאך ארום פארן אויף די מקומות הקדושים, דארט פלעגט זי זיך אויסגיין דאס הארץ צו הש"ת:

"רבנו של עולם, איך בעה דיר זאלסט מיר געבן קינדער תלמידי חכמים און צדיקים", און זי האט צוגעלייגט: "אויב זיי וועלן נישט זיין קיין צדיקים און תלמידי חכמים, איז פאר מיר ענדערשט זיי זאלן אינגאנצן נעמען געבוירן ווערן".

און די ערליכע פרוי האט טאקע זוכה אז איר תפילה איז אנגענומען געווארן. זי האט זוכה געווען אויפשטעלן א דור פון גאונים און צדיקים, וואס זענען ברייט באקאנט געווארן אויף דער וועלט, אלץ ראשי ישיבות און דינים, רבי מנחם און רבי ששון זצ"ל, און יבלחט"א, רבי עזרא און רבי דוד בצרי זצ"ל.

פון דער זאקן פונעם טאטען, איך בין זיכער אז ער

דינסטאג נאכט, ד' בניסן תרע"ד. נישט גוטע נייעס האט זיך צושפרייט ווי א פייער אין דערנער פלעל און האט איבערגעלאזט די ספרדישע קהילה אין ירושלים שאקירט און צוקלאפט. רבי עזרא בן רבי יצחק עבאדי דהב, א גרויסער תלמיד חכם, פון די חכמי ארם צובה וואס האט זיך באזעצט אין ירושלים, איז נפטר געווארן יונגערהייט, נאכן ליידן עטליכע יאר ביטערע און שווערע יסורים. ארום זיבן יאר צואנציג יאר איז ער אלט געווען ווען ער האט איבערגעלאזט זיין אלמנה די צדקנית מרת מסעודה די טאכטער פונעם מקובל האלוקי רבי יהודה פת"י זצ"א מיט א קליינע יתומה. א שטיקל צייט נאך זיין פטירה איז פאר אים געבוירן נאך א טאכטער, און מ'האט איר א נאמען געגעבן ויקטוריה.

ביז ווען איר גרויסער טאטע איז ארויף קיין ארץ ישראל אין יאר תרצ"ד, וואס דעמאלטס איז די מאמע מיט איר טאכטער אריבער וואוינען אין זיין הויז, אים באדינען און זיך אנזאגן פון זיין קדושה, האט זי יונגע אלמנה מיט אירע יתומות געליטן פון א שטענדיגע עלנדיקייט און ארימקייט, די גרויסע טאכטער אסתר, איז אויך נפטר געווארן יונגערהייט פון הונגער לעי.

אין א געוויסע טאג האט די דריי און א האלב יעריגע מיידעלע ויקטוריה זיך געוואנדן מיט א תמימות צו איר מאמע: "מאמי, פארוואס מיינע אלע חברע'ס קומען אין קינדער-גארטן ווען איך זייער טעשעלע ליגט א פרישע סענדוויטש מיט א געשמאקע פרוכט, און איך - אסאך מאל קום איך אין קינדער-גארטן מיט ליידדיגע הענט. אסאך מאל ברענג אן נישט מיט א מין טעשל אפילו א פרוכט?".

די תמימותדיגע פראגע האט אנגעפילט די אויגן פון די מאמע מיט טרערן. זי צובראכענע געפילה פון זיין א עלדעז אלמנה האט איר אינגאנצן ארומגענומען, און אין לויף פון לאנגע מינוטן איז איר נישט געלונגען צו קענען שפעיגן איר מויל. נאר א שטיק צייט שפעטער, מיט צייערדיגע ליפן און א געשטיקטע שטימע האט זיך אנגערופן:

"אלע זיינע חברע'ס, ויקטוריה, האבן א טאטע. ווען זיי ווילן עפעס קענען זיי זיך ווענדן צו אים, און ער ערפילט זייערע באדערפענישן. אבער דו מיינט טאכטערל, דו ביסט דאך א יתומה. זיין טאטע דער צדיק איז נפטר געווארן נאך א בפהאר דו ביסט געבוירן, איז צו וועמען זאלסטו זיך ווענדן?..."

"אבער, מייין טייערע ויקטוריה", האט זי מאמע געגעבן א גלעט אויף די קאפ פון איר טאכטערל, "דו ווייסט דאך אז דער אויבשטער איז דער אבי יתומה, האט א גרויסן טאטן אין הימל, און דו קענסט אים בעהטן אלעס וואס דו ווילסט, א זעטיגע סענדוויטש, און אפילו א עפל...".

די יונגע מאמע האט פארדעקט איר געזיכט מיט אירע הענט און האט אויסגעבראכן אין א שטילן געוויין, אבער די קליינע מיידל האט אנגענומען די מאמעס ווערטער מיט א גענצליכע תמימות: זי איז ארויס פון הויז, זי האט אויפגעהויבן אירע אויגן אויף ארויף און האט געזאגט מיט א צובראכן הארץ: "מאמי, טאטע אין הימל, אלע מיידלעך אין מין קינדער-גארטן האבן א טאטע, און נאר איך האב נישט, אבער מאמי האט מיר געזאגט אז דו ביסט מייין טאטע. דו ביסט דער גרעסטער שטערקסטער טאטע אויף דער וועלט, און איך בין זיכער אז דו האסט מיר זייער ליב. איך בעהט דיר, הער צו די געבעהט פון דיין קליינע טאכטערל וואס בעהט זיך צו דיר, און שיקן פון הימל א ברייטע פרנסה פאר מייין טייערע מאמע כדי זי זאל קענען מיר צוגרייטן א סענדוויטש, און אפשר אויך א עפל, איך בעהט דיר טאטע!".

ויקטוריה האט פארענדיגט איר קורצע תפילה און איז אהיים געקומען מיט א פרייליכע מוח; "מאמי", האט זי גערופן צו איר מאמע וואס האט נאך געהאלטן אינמיטן אפווישן אירע טרערן, "איך האב געבעהטן פון אויגער טאטע ער זאל דיר שיקן פרנסה, איך בין זיכער אז ער